

ABR2018



Abril 2018ko Apirila

Filmoteca | Nafarroa **ko**  
de Navarra | Filmoteca

Foto portada: *Zafarrancho en el circo (Parade)*  
Jaques Tati, 1974.  
Azalaren argazkia: *Liskarra zirkuan (Parade)*  
Jaques Tati, 1974.

## ÍNDICE

<b>EL CIRCO EN EL CINE</b>	Pag. 04
<i>La parada de los monstruos</i>	Pag. 05
<i>Noche de circo</i>	Pag. 06
<i>Los clowns</i>	Pag. 07
<i>Zafarrancho en el circo</i>	Pag. 08
<b>LA ABOGACÍA EN EL CINE II</b>	Pag. 09
<i>Testigo de cargo</i>	Pag. 10
<i>Justicia para todos</i>	Pag. 11
<i>Veredicto final</i>	Pag. 12
<i>El veredicto</i>	Pag. 13
<b>FILMOTECA NAVARRA</b>	Pag. 14
<i>Bizia bisortzen/Recreando la vida</i>	Pag. 15
<i>Éramos vecinos</i>	Pag. 15
<b>SESIONES ESPECIALES</b>	Pag. 16
<i>Roberto Bolaño. La batalla futura</i>	Pag. 17
<i>Trabajos de amor perdidos</i>	Pag. 18
<i>CTL 59 segundos</i>	Pag. 19
<b>EL ATENEO PRESENTA</b>	Pag. 20
<i>Certain Women. Vidas de mujer</i>	Pag. 21
<b>FOCO PUNTO DE VISTA</b>	Pag. 22
<i>Young and Beautiful</i>	Pag. 23
<i>Yours Truly</i>	Pag. 23
<b>CALENDARIO</b>	Pag. 24
<b>INFORMACIÓN ÚTIL</b>	Pag. 25



## EL CIRCO EN EL CINE

Hace 250 años, en un terreno abandonado cerca de Waterloo, en Londres, el showman, empresario y jinete ecuestre Philip Astley dibujó un círculo en el suelo y lo llenó de asombrosos actos físicos. Este espectáculo fue el primer circo del mundo. Era 1768, un tiempo de revoluciones, pero la verdadera revolución que Astley creó fue una forma de arte completamente nueva. Su anillo de 42 pies, la deslumbrante combinación de malabaristas, acróbatas, payasos, hombres fuertes, jinetes a pelo... Desde sus humildes raíces en las orillas del río Támesis, se extendió rápidamente. La primera gira de Astleys en el extranjero fue en Irlanda. Desde allí realizó una gira por Europa y luego se extendió a América. El circo, comenzó en este momento en 1768.

La Filmoteca de Navarra se suma a esta efeméride tan redonda y meritoria, recordando cuatro películas que tienen al espectáculo circense como protagonista. Para ello se han seleccionado cuatro filmes que se acercan a este pequeño universo de seres tan dispares, con sendas historias que muestran de manera singular y muy personal, la vida de las gentes bajo la carpa. La legendaria *Freaks*, y las particulares miradas del sueco Ingmar Bergman, el italiano Federico Fellini y el francés Jacques Tati, configuran este cuarteto con el que celebramos el 250 cumpleaños del “mayor espectáculo del mundo”.

ASTEAZKENA 04 MIÉRCOLES

EL CIRCO EN EL CINE

20:00 h.

## La parada de los monstruos

(Freaks)  
[EE.UU., 1932]

**Dirección:** Tod Browning

**Guion:** Clarence Aaron "Tod." Robins, Willis Goldbeck, Leon Gordon .

**Fotografía:** Merritt B. Gerstad (ByN).

**Intérpretes:** Wallace Ford, Leila Hyams, Olga Baclanova, Roscoe Ates, Henry Victor, Harry Earles, Daisy Earles.

**Idioma:** inglés con subtítulos en castellano.

**Duración:** 65 min.



Antes de ser cineasta, Tod Browning trabajó en los circos más famosos del mundo, como el de los "Ringling Brothers". Allí realizaba un macabro número conocido como "el cadáver viviente". De este oficio singular le vino su interés por los temas escabrosos y/o terroríficos. Así que, ya instalado en la industria del cine, decidió verter sus experiencias en la película que nos ocupa. Recordemos que el circo de antes era un teatro de la crueldad donde se exhibían todas las malformaciones del ser humano como si de magia negra se tratara: el hombre elefante, la mujer barbuda, enanos, retrasados mentales, mutilados... no había piedad. La corrección política era una entelequia, y de lo que se trataba era de sobrecoger al espectador mediante la exhibición de atrocidades —J. G. Ballard no está lejos—. Pues bien, nuestro hombre se trajo a una troupe de verdaderos fenómenos de la naturaleza, algunos de ellos viejos camaradas. El tema principal de la película es la monstruosidad. Habla sobre que la monstruosidad no se encuentra en el físico de las personas, sino que va más allá de las apariencias, en el interior de las personas. Defiende que el verdadero monstruo es aquel que es capaz de hacer cualquier cosa para conseguir sus propios intereses, sin importar el daño que cause a los demás.

OSTEGUNA **05** JUEVES

EL CIRCO EN EL CINE

20:00 h.

## Noche de circo

(*Gycklarnas afton*)  
[Suecia, 1953]

**Dirección y guion:** Ingmar Bergman.  
**Fotografía:** Hilding Bladh, Sven Nykvist (ByN).  
**Música:** Karl-Birger Blomdahl.  
**Intérpretes:** Ake Grönberg, Harriet Anderson, Hasse Ekman, Gudrun Brost, Anders Ek, Annika Tretow, Erik Strandmark, Gunnar Björnstrand, Curt Löwgren.

**Idioma:** sueco con subtítulos en castellano.

**Duración:** 93 min.



Albert, el propietario de un circo, abandona a su familia para entregarse a Anne, una orgullosa y apasionada amazona que mantiene relaciones esporádicas con un joven y neurótico actor. Pero el circo es un desastre y Albert y su compañera se ven obligados a mendigar para sobrevivir.

Como en la mayor parte de la obra del cineasta sueco, predomina la sobriedad con la que describe a seres vencidos por el tiempo y la vida. La dirección de fotografía de su cámara favorito, Sven Nykvist, genera una estética de luces y sombras dramática que envuelve a los personajes que quieren escapar de su propia prisión pero chocan en su intento con una realidad ácida y brutal en la cual no queda espacio para los sueños. Se trata de un Bergman amargo y notable, de su primera época que nos estremece con personajes inolvidables y poderosamente reales.

Aprovechamos el ciclo dedicado al circo para recordar esta película menor del cineasta nórdico, en el centenario de su nacimiento.

ASTEAZKENA 11 MIÉRCOLES

EL CIRCO EN EL CINE

20:00 h.

## Los clowns

(I Clowns)  
(Italia, 1970)



**Dirección:** Federico Fellini.  
**Guión:** F. Fellini, y Bernardino Zapponi .  
**Fotografía:** Dario di Palma (C).  
**Música:** Nino Rota.  
**Intérpretes:** Anita Ekberg, Fanfulla, Ricardo Billi, Tino Scotti, Carlo Rizzo, Freddo Pistoni, Annie Fratellini, Gigi Reder, Charlie Rivel, Federico Fellini.

**Idioma:** italiano con subtítulos en castellano  
**Duración:** 92 min.

Un niño observa con curiosidad el montaje de la carpa de un circo. Cuando ve a los payasos, recuerda algunos personajes de su vida real: entre otros, una enérgica monja enana, el jefe de estación "Cotechino" entusiasmado por su papel, el cochero "Madonna" que se pelea continuamente con sus compañeros, "Giudizie" que vuelve a hacer la primera guerra mundial... Luego la acción pasa a nuestros días: durante una entrevista televisiva Fellini se pone a buscar viejos payasos para escuchar sus recuerdos. Después de haber visitado el circo de Liana Orfei, Fellini y su compañía van a París donde se entrevistan con Tristan Rémy, un escritor que se ocupa, en particular, de la historia de los payasos. Junto con el escritor, Fellini encuentra a viejos payasos; aquellos pocos supervivientes de un mundo que ya no existe. El director filma sus rostros envejecidos y tristes. Fellini se siente deudor por la alegría que otrora conseguían transmitir.

Documental en el que Fellini reivindica el desprestigiado arte de los payasos. Dividida en varias partes, incluye entrevistas con antiguos payasos muy famosos que fueron olvidados, escenas de la infancia del propio director, explicaciones sobre su obsesión por el circo y un homenaje final a los propios payasos. Realizada para la televisión italiana RAI, obtuvo excelentes críticas que ensalzaban su ingenio, su mensaje y su emotivo final.

Premios David di Donatello: Premio David Especial. Festival de Venecia: Premio Pasinetti Mejor película italiana. National Board of Review: Mejores películas extranjeras

ASTEAZKENA 18 MIÉRCOLES

EL CIRCO EN EL CINE

20:00 h.

## Zafarrancho en el circo

(Parade)  
(Francia, 1974)

**Dirección y guión:** Jacques Tati.  
**Fotografía:** Jean Badal, Gunnar Fischer(C).  
**Música:** Charles Dumont.  
**Intérpretes:** Jacques Tati, Karl Kossmayer, Pierre Brama, Michèle Bravo, Pia Colombo, Johnny Lon, Bertilo.

**Idioma:** francés, sueco e inglés con subtítulos en castellano.

**Duración:** 89 min.



Un público heterogéneo toma asiento en el circo, impaciente por que empiece el espectáculo. "Monsieur Loyal" da la bienvenida a todos. Acróbatas, payasos y cantantes salen para entretener al público. Sin embargo, el espectáculo acaba demasiado pronto, y dos niños pequeños se dedican a explorar detrás del escenario.

El circo estable de Estocolmo es la pista en la que Jacques Tati despliega su maleta de sorpresas, enseñándonos un circo diferente. Ante un público joven y mayoritariamente hippie, construye un homenaje al circo utilizando, sutilmente, todas sus herramientas creativas. Una de ellas es la utilización que hace del público a lo largo del programa. Tati les hace protagonistas de la película y les invita a participar en numerosas ocasiones, construyendo gags en los que el público conduce la acción. Además utiliza siluetas, a modo de recortable, a tamaño real, de personas entre el público, creando un ambiente único y estéticamente muy interesante.



## LA ABOGACIA EN EL CINE II

Dentro de los actos de celebración del 200 aniversario del nacimiento del M. I. Colegio de Abogados de Pamplona, se organiza, en colaboración con la Filmoteca de Navarra, una nueva programación cinematográfica dedicada a mostrar los aspectos del ejercicio de la profesión

Se ha intentado hacer un ciclo variado teniendo en cuenta que, como dicen desde la Filmoteca, no se programa lo que se quiere sino lo que se puede, ya que muchas películas de interés y con las que hubiéramos querido contar son imposibles de conseguir..

El ciclo lo componen 4 títulos: *Testigo de cargo*, un clásico imperecedero del cine de juicios, con un fantástico guión, basado en una novela de Agatha Christie. Después, contamos con *Justicia para todos*, un film del canadiense Norman Jewison que muestra una interesante relación entre un abogado y un juez. La tercera entrega será *Veredicto final* del director, perteneciente a la llamada generación de la televisión, Sidney Lumet, que cuenta con otro estupendo guión de David Mamet y en la que podremos disfrutar de una memorable actuación de ese actor de leyenda que es Paul Newman. Para acabar, y para no mostrar solo el omnipresente cine norteamericano, hemos incluido una película muy cercana temporal y geográficamente, un film belga muy reciente, *El veredicto*, del director Jan Verheyen, donde se tratan temas como los errores procesales y otros aspectos sobre la aplicación de la ley y sobre los principios y garantías jurídicas vigentes en una sociedad democrática.

Es cierto que las cuatro películas tratan el ejercicio de la abogacía con relación al derecho penal, pero, por razones obvias, la mayoría de los grandes films que se acercan a nuestra profesión tocan esa rama del derecho. Tiempo habrá en próximos ciclos de incluir obras que traten de otros temas jurídicos.

No queda sino desear que este segundo ciclo tenga tan buena acogida como el primero y, como decíamos en la presentación de estos ciclos, dar las gracias a la Filmoteca de Navarra sin cuya colaboración hubiera sido imposible que nos reuniéramos aquí para ver, en óptimas condiciones, en pantalla grande, en versión original subtitulada y como se merecen, estas cuatro grandes películas. *That's all Folks!* Pasen y vean y no se pierdan la maravilla del séptimo arte.

**Miguel A. González González**

Abogado. Diputado de la Junta de Gobierno del M. I. Colegio de Abogados de Pamplona.

OSTIRALA **06** VIERNES

LA ABOGACÍA EN EL CINE II

20:00 h.

**Testigo de cargo**  
(*Witness for the Prosecution*)  
(E.E.U.U., 1957)



**Dirección:** Billy Wilder.  
**Guion:** Billy Wilder, Harry Kurnitz.  
**Fotografía:** Russell Harlan (ByN).  
**Música:** Matty Malneck.  
**Intérpretes:** Tyrone Power, Marlene Dietrich, Charles Laughton, Elsa Lanchester, John Williams, Una O'Connor, Henry Daniel, Norma Varden, Torin Thatcher.

**Idioma:** inglés con subtítulos en castellano.  
**Duración:** 114 min.

Sir Wilfrid Roberts, un consagrado abogado algo mayor y enfermo del corazón, acepta defender a Leonard Vole, acusado de asesinato, ante las protestas de su enfermera privada, Miss Plimsoll, ya que su doctor le había recomendado alejarse de casos con componente criminal. Vole es acusado de asesinar a Mrs. Emily French, una anciana viuda que se había enamorado de Vole, hasta tal punto de haberle hecho el principal beneficiario de su herencia. Consistentes pruebas apuntan a Vole como el asesino del caso. Cuando Sir Wilfrid habla con la esposa alemana de Vole, Christine, el abogado descubre que, aunque de una manera muy fría y ensimismada, Christine puede proveer de una coartada a su defendido. Sin embargo, considera que ésta sería poco útil para la defensa de Vole por venir de su propia esposa, quien, por otro lado, no puede testificar en contra de su marido según las leyes inglesas. Es por ello que Sir Wilfrid queda enormemente sorprendido cuando Christine es llamada como testigo de la acusación en el juicio, sorpresa que aumenta cuando afirma y demuestra que ya estaba casada con otro hombre cuando se casó con Leonard y que, por tanto, no puede ser considerada esposa legal de Leonard Vole.

Al final de la película se anuncia: La dirección del teatro sugiere por el entretenimiento de sus amigos que no hayan visto la película, que ustedes no divulguen, a nadie, el final secreto de *Testigo de cargo*. Este anuncio es acorde a la campaña publicitaria de la película: uno de los pósters de la película decía: "Hablarás de ello, pero por favor no cuentes el final." El esfuerzo de mantener el final en secreto también se extendió al reparto de actores. Billy Wilder no dio a los actores las diez últimas páginas del guion hasta que fue el momento de filmarlas.

La película, basada en la versión corta para escena realizada por Agatha Christie, ocupa el 6º lugar entre las mejores películas de carácter judicial establecida por el American Film Institute.

OSTIRALA **13** VIERNES

LA ABOGACÍA EN EL CINE II

20:00 h.

## Justicia para todos

(...And Justice for All)  
(EE.UU., 1979)

**Dirección:** Norman Jewison.

**Guion:** Valerie Curtin, Barry Levinson.

**Fotografía:** Victor J. Kemper (C).

**Música:** David Grusin.

**Intérpretes:** Al Pacino, Jack Warden, John Forsythe, Lee Strasberg, Christine Lahti, Craig T. Nelson, Jeffrey Tambor, Thomas G. Waites.

**Idioma:** inglés con subtítulos en castellano.

**Duración:** 117 min.



Un abogado debe defender a un juez corrupto acusado de violación. Se trata de un magistrado con el que tuvo serios problemas profesionales, pues en una ocasión se negó a admitir, por pequeñas formalidades, pruebas irrefutables que demostraban la inocencia de uno de sus clientes.

Cuando Norman Jewison rodó este filme llevaba tras de sí una larga trayectoria como director así como una posición más o menos relevante gracias a películas de éxito como *En el calor de la noche*, *El caso de Thomas Crown*, *El violinista en el tejado* o *Jesucristo Superstar*. *Justicia para todos* se acerca a la realidad judicial de Estados Unidos a través de una película que intenta ser, en una medida equilibrada, tanto una comedia como un drama, en ambos casos, con un constante aliento crítico. A este respecto, *Justicia para todos* absorbe el espíritu de los thrillers norteamericanos de los setentas de corte liberal y militante pero con un toque mucho más desinhibido.

La película se beneficia de un extraordinario equipo de intérpretes, encabezado por Al Pacino (candidato al Oscar por este trabajo), y por Lee Starsberg, director del célebre Actor's Studio.

OSTIRALA **20** VIERNES

LA ABOGACÍA EN EL CINE II

20:00 h.

## Veredicto final

(*The Verdict*)  
(EE.UU., 1982)

**Dirección:** Sidney Lumet.

**Guion:** David Mamet.

**Fotografía:** Andrzej Bartkowiak (C).

**Música:** Johnny Mandel.

**Intérpretes:** Paul Newman, Charlotte Rampling, Jack Warden, James Mason, Milo O'Shea, Lindsay Crouse, Edward Binns, Julie Bovasso, Roxanne Hart.

**Idioma:** inglés con subtítulos en castellano.

**Duración:** 124 min.



Frank Galvin (Paul Newman), un maduro abogado en decadencia, es un adicto al alcohol que sobrevive gracias a pequeños y rutinarios trabajos. Un antiguo socio le recuerda el caso, todavía sin resolver, de un error médico cometido en un hospital y del que Galvin se había ocupado. No es nada fácil para él trabajar de nuevo de forma profesional, pero su tesón es tal que no tarda en averiguar que puede ganar el caso. Es entonces cuando empieza a recibir ofertas económicas para arreglar el asunto sin ir a juicio. Pero Galvin está dispuesto a jugárselo todo, tanto para conseguir una importante indemnización para los familiares como para rehabilitarse como abogado y como persona.

Una de las mejores interpretaciones del Paul Newman papel que rechazaron sus amigos Robert Redford y Frank Sinatra), en plena madurez, candidato al Oscar, y con una colección de extraordinarios momentos gestuales que dan la medida de lo que puede dar de sí un actor genial.

En al lista del American Film Institute, figura en el 4º lugar en a lista de mejores dramas judiciales de la Historia del cine.

OSTIRALA **27** VIERNES

LA ABOGACÍA EN EL CINE II

20:00 h.

## El veredicto

(*Het Vonnis*)  
(Bélgica, 2013)

**Dirección y guión:** Jan Verheyen.

**Fotografía:** Frank van den Eeden (C).

**Música:** Steve Willaert.

**Intérpretes:** Koen de Bouw, Johan Leysen, Veerle Baetens, Jappe Claes, Jo De Meyere, Chris Lomme, Hendrik Aerts.

**Idioma:** holandés con subtítulos en castellano.

**Duración:** 111 min.



De camino a casa Luc y su mujer son testigos de un intento de robo. Luc interviene y el ladrón lo deja inconsciente. Tres semanas después, se despierta y recibe la trágica noticia de la muerte de su mujer durante el incidente. Luc consigue identificar al culpable, que debido a un error procesal queda en libertad. A partir de ese momento su única obsesión será la venganza.

¿Hay que aplicar la ley en todas sus consecuencias? Si o no. Es un debate de gran actualidad no solo jurídica o procesal. Incluso políticamente es un problema que se plantean. ¿Se puede hacer una relectura de la ley? El polifacético director belga (ha dirigido festivales y tiene una de las mejores distribuidoras del país) coloca esta cuestión en el centro de la historia, ¿qué hacer si queremos que el estado de derecho siga siendo la base de la sociedad? Inquietante pregunta.

Festival de Montreal: Mejor director; Premio Especial del Jurado (Festival Internacional de Chicago), Mejor fotografía, actor y montaje (Festival de Oostende)



## FILMOTECA NAVARRA

En esta sección se muestran todas aquellas producciones cinematográficas, en cualquier formato, que tengan vinculación con Navarra.

En una filmoteca se recogen todos aquellos materiales audiovisuales de interés para su conservación y difusión; la sala de proyecciones de la Filmoteca de Navarra, siguiendo con su vocación de servir de escenario para la promoción y reconocimiento de dichas obras, acoge en esta sección dichos documentos.

La representación de cine navarro en este mes de abril, en el que se cumplen siete años de programación ininterrumpida en la Filmoteca de Navarra, está protagonizada por dos cortometrajes que echan la vista atrás. Por una parte el documental *Bizia birsortzen/Recreando la vida*, sobre algunos usos y costumbres en el valle de Olo de mediados del siglo XX, y por otra parte *Éramos vecinos*, una reflexión con testimonios sobre la fragilidad de la memoria y la importancia de no perderla, especialmente en casos de violencia que no deberían repetirse.

La sesión en la que se muestran ambos trabajos estará presentada por sus respectivos autores.



OSTEGUNA <b>12</b> JUEVES	FILMOTECA NAVARRA
20:00 h.	<b>Bizia birsortzen/Recreando la vida</b> (España, 2017)
	<p><b>Dirección y guion:</b> Helena Bengoetxea Guelbentzu.  <b>Fotografía:</b> Aitor Ortiz de Felipe (C).  <b>Producción:</b> Elur Uibarrena.          Haruru Filmak/Colmenavar. Edabe Asociación/          Ayuntamiento Val de Olo. Gobierno de Navarra</p> <p><b>Idioma:</b> castellano.  <b>Duración:</b> 30 min.</p>
<p>¿Cómo era la vida en un pequeño valle navarro hace 80 años? Vecinas y vecinos del Valle de Olo participan en esta recreación ante las cámaras, de la vida cotidiana de principios del siglo XX, desde el punto de vista de las mujeres. Paisaje y personajes se funden en esta reconstrucción visual de otro tiempo y otras costumbres donde el trabajo femenino era fundamental en la vida rural.</p>	
<p style="text-align: right;"><b>Eramos vecinos</b> (España, 2017)</p>	
	<p><b>Dirección:</b> Mikel Donazar Jaunsaras.  <b>Guion:</b> Mikel Donazar Jaunsaras y Victoria Alfonso Seminario  <b>Imagen y sonido:</b> Tomás Díez, Javier Oderiz, Stefan Zierock.  <b>Música:</b> "Dirait on", Morten Lauridsen; "Zhuravli", Mark Bernes  <b>Participan:</b> Carlota Leret O'Neill, Josefina Lamberto Yoldi, Francisco Etxeberria, Gervasio Sánchez, Daniel Innerarity, Siegfried Meir, Dieter Esche, Joseba Asirón, Ricard Vinyes, Stefanie Endlich, Héctor Faundez, Henar Corbi...</p> <p><b>Duración:</b> 50 min.  <b>Idioma:</b> castellano e inglés.</p>
<p>La infancia de Carlota Leret y Josefina Lamberto tuvo el denominador común de romperse por la guerra civil. El asesinato de sus seres más queridos ha marcado sus vidas. Mientras en otros países, las víctimas tienen un papel protagonista en el espacio público y en el paisaje urbano, en España la estrategia del olvido se ha impuesto a las víctimas de la guerra y del franquismo.</p> <p>¿Qué queremos recordar? ¿cómo? ¿de qué manera? ¿y quiénes deben ser los protagonistas de la memoria histórica? ¿víctimas? ¿victimarios? De la mano de expertos, víctimas y protagonistas de la tragedia, el documental intenta responder estas cuestiones.</p>	



## SESIONES ESPECIALES

Dentro del marco de colaboración entre la Biblioteca y la Filmoteca de Navarra, y en la proximidad al Día del libro, se presenta un documental sobre el escritor y poeta chileno **Roberto Bolaño**, fallecido prematuramente a los 50 años, y uno de los escritores más influyentes en lengua española, como lo demuestra el hecho de que tres novelas figuren en los 15 primeros lugares de la lista confeccionada en 2007 por 81 escritores y críticos latinoamericanos y españoles, con los mejores 100 libros en lengua castellana de los últimos 25 años

También con motivo del Día del Libro, que se celebra el 23 de abril en el aniversario de la muerte de Cervantes y Shakespeare, varias instituciones, el Ateneo Navarro, la Biblioteca y Filmoteca de Navarra con la colaboración del Conservatorio Superior de Música de Navarra organizan diversos actos que se desarrollarán durante todo el día en el edificio de Biblioteca y Filmoteca. El programa finalizará con la proyección de la película *Trabajos de amor perdidos*, sobre una de las primeras comedias de W. Shakespeare, adaptada, dirigida e interpretada por Kenneth Branagh. Se recuerda así, en este día, al autor inglés en una obra cuya trama ingeniosa y brillante se desarrolla en la corte del Reino de Navarra.

Por último, dentro de esta sección, asistiremos a la entrega de premios y proyección de las obras seleccionadas y finalistas del V Concurso Europeo de Creación Audiovisual **CTL 59 segundos**, organizado por CTL-Formación Imagen y Sonido / Irudi eta Soinu Formakuntza, de Pamplona, con la colaboración de la Filmoteca de Navarra / Nafarroako Filmoteka. El certamen ha contado con la colaboración económica del Departamento de Cultura del Gobierno de Navarra.

OSTEGUNA **19** JUEVES

SESION ESPECIAL

20:00 h.

**Roberto Bolaño. La batalla futura**  
(Chile, España, 2017)

**Dirección, guion y fotografía:** Ricardo House Corona.

**Música:** Fernando Milagros, Patti Smith.

**Idioma:** castellano.

**Duración:** 63 min.



*Roberto Bolaño, La batalla futura*, es el primer documental de tres, y tiene su referente principal en México. A la luz del prestigio y la fama que ha logrado el escritor surge la pregunta movilizadora: ¿quién es Roberto Bolaño? Se trata de conversaciones con amigos, colegas y familiares. Asistimos a momentos poco conocidos en la vida del escritor. A través de la lectura de correspondencia, con el relato anecdótico y la recuperación de momentos particulares de su vida, se va tejiendo un entramado narrativo que nos lleva al Bolaño de los setenta en México. León, su padre; Juan Pascoe, su primer editor, algunos fundadores sobrevivientes del infrarrealismo, recuerdan pasajes de la vida del autor. León nos acerca al hombre, al niño, al joven lector, al hijo distante. Jorge Herralde nos habla desde su perspectiva acerca del “fenómeno literario”. Sus amigas, Carla y Paloma, se acercan al escritor desde un entorno de mayor intimidad. Escritores contemporáneos como Carmen Boullosa y Hernán Lavín Cerda, exploran a Bolaño desde su dimensión infrarrealista. El presagio de la fama anticipada en voz de Ramón Méndez, “el último de los infrarrealistas”, según sus propias palabras. Ironía, humor y crítica, están presentes en esta aproximación audiovisual.

ASTELEHENA **23** LUNES

SESION ESPECIAL

20:00 h.

## Trabajos de amor perdidos

(*Love's Labour's Lost*)  
(Reino Unido, 2000)

**Dirección y guion:** Kenneth Branagh  
**Fotografía:** Alex Thomson(C)  
**Música:** Patrick Doyle  
**Intérpretes:** Kenneth Branagh, Natascha McElhone, Alessandro Nivola, Alicia Silverstone, Matthew Lillard, Emily Mortimer, Nathan Lane, Adrian Lester, Carmen Ejogo, Timothy Spall, Richard Clifford...

**Idioma:** inglés con subtítulos en castellano  
**Duración:** 93 minutos



El profesor y crítico de literatura Harold Bloom considera Trabajos de amor perdidos, una de las obras más puras de William Shakespeare, a pesar de ser una de sus primeras comedias, escrita en 1595, por la originalidad de su trama no inspirada en obras anteriores, su extraño y amargo final para una comedia, la riqueza y exuberancia de su lenguaje y por el brío que puso el Bardo en su composición. La acción transcurre en el pequeño reino de aquella Navarra con capital en Pau y su argumento y diálogos son un verdadero festival de ingenio. El rey de Navarra y tres de sus jóvenes caballeros crean una pequeña academia y juran solemnemente dedicarse, durante tres años, al estudio permaneciendo completamente alejados de las mujeres. Pero la visita de la Princesa de Francia y sus tres damas ponen en peligro este juramento. El parlamento inicial del rey de Navarra contiene esa frase sorprendente y tantas veces citada: "Navarra será la maravilla del mundo".

La versión cinematográfica de Kenneth Branagh, traslada la acción a 1939, convirtiendo el film en un vitalista y divertido musical donde homenajea a los clásicos del género utilizando canciones de Cole Porter, Irving Berlin y George Gershwin. El asombroso y rico lenguaje de Shakespeare se adapta admirablemente bien a las hábiles manipulaciones de Branagh, experto en adaptaciones de sus obras teatrales, que recorta el original e introduce tanto noticieros al estilo de la época como escenas musicales, consiguiendo una película muy original y de una excelente factura visual.

OSTEGUNA <b>26</b> JUEVES	SESIÓN ESPECIAL
20:00 h.	<b>CTL 59 segundos</b> <i>V Concurso Europeo de Creación Audiovisual</i> <i>Europar Mailako Ikus-Eintzunezko Sorkuntzen Lehiaketa</i>
	
<p>30 han sido las piezas audiovisuales que han llegado a la fase final. Los trabajos de experimentación visual han sido enviados por internet de países de toda Europa. Por países, los trabajos con mayor número de representantes corresponden a España, Bulgaria, Reino Unido, Italia, Suiza y Francia. Por comunidades autónomas, el mayor número de videocreaciones inscritas corresponden a Navarra (casi la mitad de los participantes), Euskadi, Cataluña y Madrid. Los participantes de este certamen son tanto aficionados y estudiantes de escuelas de imagen y sonido, universidades, centros de diseño y escuelas de cine de Europa, como profesionales de la realización y dirección. Este certamen, que celebra en 2018 su quinta edición, pretende dar a conocer y favorecer la realización de videocreaciones y trabajos de experimentación visual en formato vídeo.</p> <p>El jurado del Concurso “CTL 59 segundos” otorgará tres premios de entre los 30 seleccionados: el Premio al mejor trabajo de creación audiovisual “CTL 59 segundos” (dotado con diploma y 1.000 euros), una Mención Especial del Jurado al mejor realizador de Navarra (diploma) y una Mención Especial del Jurado al mejor trabajo experimental (diploma).</p> <p>Como novedad en esta edición de 2018, los escolares de centros de enseñanza de Formación Profesional, Secundaria y Bachillerato de Navarra han podido participar en una nueva categoría “EscolaArte Visual” del V Concurso Europeo de Creación Audiovisual “CTL 59 segundos”, una iniciativa para difundir e impulsar la realización y creación artística en vídeo y que organiza el centro CTL – Formación Imagen y Sonido/, en colaboración con la Filmoteca de Navarra. Los premios serán tanto para el centro de enseñanza que presenta el trabajo como para el alumno.</p> <p>Este Concurso on-line nació en Pamplona en 2013 con el objetivo de difundir la intención artística a partir de la video-creación, entendiendo por “intención artística” toda aquella que no es meramente comunicativa o informativa, sino que añade un contenido experimental, formal, poético o filosófico; y con el compromiso de favorecer y establecer lazos de colaboración artística entre autores de Europa.</p>	
FILMOTECA DE NAVARRA / NAFARROAKO FILMOTEKA ABRIL / APIRILA 2018 <span style="float: right;">19</span>	



## EL ATENEO PRESENTA

La sesión de abril del ciclo **El Ateneo presenta...** estará dedicada en esta ocasión a la prestigiosa directora indie norteamericana Kelly Reichardt (*Old Joy, Wendy and Lucy, Meek's Cutoff*), que nunca ha conseguido ver estrenada comercialmente ninguna de sus películas en salas españolas, pese a haber sido reconocida en grandes festivales.

Reichardt se ha labrado una gran reputación como narradora sutil y evocadora, artista del retrato de personajes extraviados (esencialmente femeninos, aunque no solo) y excepcional adaptadora de relatos literarios (en este caso, cuentos de la escritora Maile Meloy), mimbres con los que ha ido conformando una trayectoria sólida y coherente. En su último filme –ganador del premio a Mejor Película en el Festival de Cine de Londres, entre otros galardones–, la cineasta reúne a todo un elenco de estrellas femeninas formado por Kristen Stewart, Laura Dern y Michelle Williams, acompañadas de la debutante Lily Gladstone (cuya interpretación también ha recibido numerosos premios como actriz revelación), para contar las historias de cuatro mujeres que se cruzan fugazmente en la América profunda.



ASTEARTEA 24 MARTES

EL ATENEO PRESENTA

20:00 h.

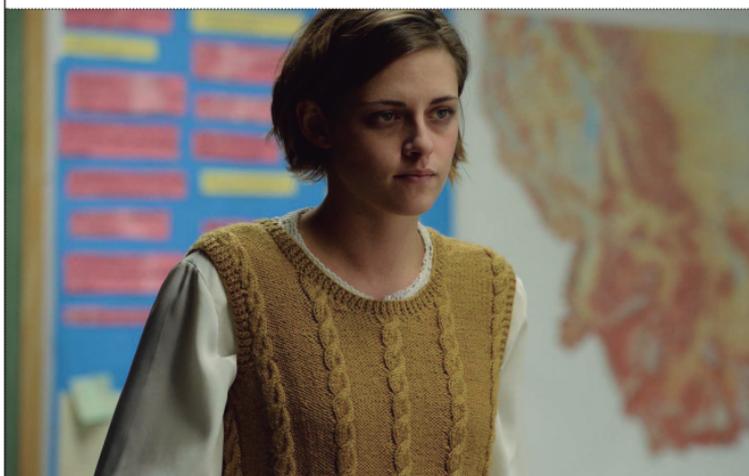
## Certain Women. Vidas de mujer

(*Certain Women*)  
(EE.UU., 2016)

**Dirección y guion:** Kelly Reichardt.  
**Fotografía:** Christopher Blauvelt (C).  
**Música:** Jeff Grace.  
**Intérpretes:** Michelle Williams, Kristen Stewart, Laura Dern, Lily Gladstone, Jared Harris, Rene Auberjonois, James Legros, John Getz, Ashlie Atkinson, James Jordan, Edelen McWilliams, Matt McTighe, Sara Rodier.

**Idioma:** inglés con subtítulos en castellano

**Duración:** 107 min.



Cuatro mujeres deciden recorrer su propio camino en las llanuras del noroeste estadounidense. Laura (Laura Dern) es una abogada que se enfrenta al sexismo, y a una crisis de rehenes. Gina (Michelle Williams) es una esposa y madre cuya determinación por crear su hogar soñado la hace enfrentarse con los hombres de su vida. Y Beth (Kristen Stewart) es una joven estudiante de derecho que forma una relación ambigua con la solitaria trabajadora de un rancho (Lily Gladstone). Sus historias se cruzan de maneras sutiles y hacen surgir el retrato de unas mujeres imperfectas pero poderosas, que tratan de buscar su sitio.



## FOCO PUNTO DE VISTA

Con el festival aún muy reciente, después de mi primera edición al frente de la dirección artística, escribo estas líneas recordando el cine que se ha celebrado, reivindicado y descubierto por nuestros públicos locales y extranjeros apenas hace unas semanas. Invitados célebres y grandes nombres del cine de vanguardia se han dado cita durante esa semana (los asistentes recordaremos por mucho tiempo las palabras lúcidas de **Trinh T. Minh-ha** o **P. Adams Sitney**) pero también hemos contado con una gran representación de las nuevas generaciones que están abriendo caminos con paso firme: Jorge Jácome (director de *Flores*, ganador del Gran Premio y del premio del jurado joven) o Charlotte Bayer- Broc (directora de la radical película *Los Diablos Azules*) o como es el caso de las cineastas Maddi Barber, Ainara Vera y Marina Lameiro, Arantza Santesteban, Irati Gorostidi, todas ellas navarras que presentaron obra en diferentes secciones del festival.

No soy navarra pero como si lo fuera porque me ha hecho muchísima ilusión haber podido presentar en el festival el trabajo de varias mujeres, primeras películas algunas de ellas, producidas en esta ciudad. Algunos veteranos hablaban en una reunión del sector audiovisual navarro durante el festival de una posible "generación Punto de Vista": basta recordar el premio del público 2017 de *Converso* del cineasta local David Arratibel, fiel espectador del festival, el premio al colectivo Zazpi t'erdí que realizará su película para X FILMS 2019, proyecto que produce el festival, o mi mismo caso, que también me formé en las salas del festival desde sus inicios. No me malinterpreten, el buen trabajo no es mérito más que de las cineastas, pero sí es cierto que no es casualidad que en esta ciudad en la que se viene desarrollando este festival durante 12 años haya surgido una generación de cineastas que apuesta por un cine radicalmente personal comprometido con lo real.

Esta sesión doble recoge dos de estas películas estrenadas en el festival, *Yours Truly*, una pieza corta codirigida por Maddi Barber, Charlotte Hoskin y Christopher Murray, y el largometraje *Young & Beautiful* de Marina Lameiro. Las directoras brillantes de estas películas estarán con el público de la Filmoteca Navarra, así que será mejor dejar de hablar para darles paso, porque, escuchen bien, tienen mucho que decir.

**Garbiñe Ortega**

Directora artística del Festival Internacional de Cine Punto de Vista.

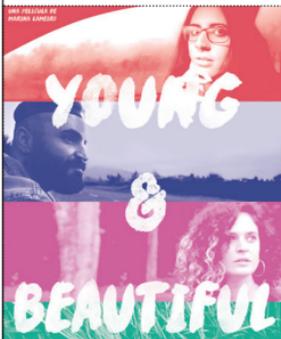
ARTEAZKENA **25** MIÉRCOLES

FOCO PUNTO DE VISTA

20:00 h.

**Young & Beautiful**

(España, 2018)

**Dirección, fotografía, sonido directo:** Marina Lameiro.**Montaje:** Diana Toucedo.**Diseño sonoro:** Jordi Ribas.**Idioma:** castellano.**Duración:** 72 min.

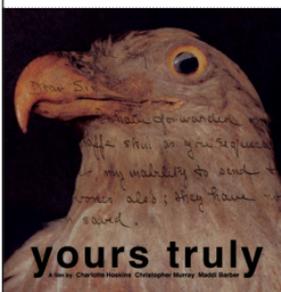
Poti, Nais, Ione y Das son jóvenes que han decidido vivir bajo sus propios términos. Mientras la sociedad los empuja a abandonar sus 'egoístas' aspiraciones, cada uno debe revisar su identidad a través del diálogo. Así comienza un íntimo intercambio entre ellos y Marina, su amiga y directora de esta película. Con la proximidad de su cámara, los acompaña en los momentos más lúcidos y frágiles de su cotidianidad: bailar, despertar juntos, pasear por paisajes amados, soltarse a llorar y a reír mientras buscan en complicidad para mantenerse íntegros.

Retrato poliédrico de una generación acusada de no querer crecer y cuya única manera de sobrevivir es abandonar los sueños.

**Premio Especial del Público a la mejor Película, Festival Internacional de Cine Documental Punto de Vista 2018.**

**Yours Truly**

(España, Reino Unido, Chile 2018)

**Dirección, fotografía, montaje:** Christopher Murray, Charlotte Hoskins, Maddi Barber.**Guión:** Carlo Sánchez.**Idioma:** inglés, con subtítulos en castellano**Duración:** 14 min.

*Yours Truly* (Atentamente) sigue el camino recorrido por las piezas taxidérmicas incorporadas a la colección del Museo de Manchester durante los siglos XIX y XX. La correspondencia entre directores del Museo, miembros de expediciones e integrantes de la nobleza británica revelan las historias de los especímenes. Las muestras constituyen incómodos recordatorios de procedimientos científicos y coloniales con los que se pretendía controlar la vida de los seres vivos.



LUNESASTELEHENA

MARTESASTEARTEA

MIÉRCOLESASTEAZKENA

JUEVESOSTEGUNA

VIERNESOSTIRALA

SÁBADO LARUNBATA

DOMINGO GANDEA

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

**FILMOTECA DE NAVARRA**  
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra  
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.  
Tel: 848 424 759. [filmoteca@navarra.es](mailto:filmoteca@navarra.es)

**INFORMACIÓN ÚTIL**

**Precios**

- Filmoteca Navarra (día 12 de abril) y sesión especial (día 26 de abril): 1 €
- Resto sesiones:  
3 € . ABONO 10 ENTRADAS (válido para 6 meses): 20 €.

Los abonos no suponen la reserva de entradas para las sesiones, sino que dan derecho a obtener entradas en la taquilla de la Filmoteca, siempre y cuando queden localidades disponibles para la sesión de la que se trate. Por lo tanto, se recomienda llegar a la taquilla con la antelación suficiente para obtener las entradas correspondientes.

**Venta de entradas**

- ANTICIPADA (sin recargo): En taquilla; por Internet, en [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) (hasta media hora antes de la sesión).
- DÍA DE LA SESIÓN: Apertura de taquilla media hora antes del comienzo de la sesión.

Una vez iniciada la sesión, no se despacharán entradas ni se permitirá el acceso a la sala.

Información en euskera sobre la programación:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

En pro de la buena convivencia e higiene, no se permite consumir ni alimentos ni bebidas en el interior de la sala de proyecciones.

Programa sujeto a cambios. Todas las incidencias que puedan surgir se comunicarán a través de la web:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com).

Dep. Legal: NA 2848/2011  
Diseño: [www.collazos.com](http://www.collazos.com)

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.



**FILMOTECA DE NAVARRA**  
Edificio Biblioteca y Filmoteca de Navarra  
Paseo Antonio Pérez Goyena, 3. 31008 Pamplona.  
Tel: 848 424 759. [filmoteca@navarra.es](mailto:filmoteca@navarra.es)

**INFORMAZIO BALIAGARRIA**

**Prezioak**

- Nafarroa Filmoteka (apirilaren 12) eta saio berezia (apirilaren 26): 1 €
- Beste saio:  
SARRERA: 3 €. 10 EMANALDIRAKO ABONOA (6 hilabetetarako baliagarria): 20 €.

Ordaintzeak ez du ziurtatzen saioetarako sarrerak erreserbatu direnik, Filmotecaren leihatilan sarrerak jasotzeko eskubidea ematen du, saio horretarako eserleku eskuragarriak badaude, behinik behin. Hortaz, komeni da leihatilara alde aurretik joatea, sarrerak jasotzeko.

**Sarrerren salmenta**

- AURRETIK EROSITA (errekargurik gabe): Leihatilan; internet bidez, [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com) webgunean (saioa hasi baino ordu-erdi lehenagora arte).
- EGUNEAN BERTAN: Saio bakoitzerako, ordu-erdi lehenago irekiko da leihatila.

Saioa hasi ondoren, ez da sarrerarik emango ezta aretoan sartzen utziko.

Pogramazioaren inguruko informazioa euskaraz:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Bizikidetzeta eta higiena zaintze aldera, emanaldi aretoan ezin da ez jan, ez edan.

Programa hau aldaketei lotuta dago. Gerta daitezkeen gorabehera guztiak web orrialdearen bidez komunikatuko dira:  
[www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

Lege Gordailua: NA 2848/2011  
Diseinua: [www.collazos.com](http://www.collazos.com)

Las películas se proyectan en Versión Original con subtítulos en castellano. La Filmoteca de Navarra mantiene un acuerdo con la EOIP para facilitar a sus alumnos el acceso a las sesiones.







Más información / Informazio gehiago: [www.filmotecanavarra.com](http://www.filmotecanavarra.com)

